



PROGRAMMATION  
JEUNE  
PUBLIC

2008-2009



Voici la quatrième édition de la brochure regroupant toute la programmation pour le jeune public et qui contient une « feuille de route » pédagogique en direction des enseignants pour l'année scolaire 2008-2009.

A l'heure où la « culture internet » envahit le temps et l'espace de nos sociétés consuméristes et mondialisées, que l'esprit - et le corps - de notre jeunesse porte la marque et la trace d'une « Culture - monde » qui imbrique les singularités de chacun dans un mixte riche et complexe, que les frontières réelles qui barricadent nos territoires et nos continents contrastent avec l'irréversible mouvement des croisements des imaginaires, bref, cette *globalisation des mots et des choses*, la Culture, *-cette part inconsciente de nous-même qui reste quand on a tout oublié* (Edouard W. Said), - demeure le socle majeur pour rapprocher les peuples, comprendre leurs trajectoires, pacifier et construire des rapports humains froissés par les affres du temps et l'insoutenable bêtise des hommes.

L'accès à la culture dans tous ses aspects reste, plus que jamais, l'atout majeur pour construire une modernité heureuse et permettre à notre jeunesse de contrebalancer les effets ravageurs d'une mondialisation sans âme ni miséricorde.

Chacun et chacune trouveront dans cette brochure les opportunités artistiques et ludiques qui éveilleront la curiosité et enrichiront l'imaginaire.

Avec le Maire Jacques Salvator et l'ensemble de l'équipe municipale, nos vœux de bonheur et de réussite vous accompagnent à l'aune de cette nouvelle saison scolaire 2008-2009.

**Abderrahim Hafidi**

Maire-Adjoint aux politiques et aux pratiques culturelles.



La  
Saison  
jeune  
Public

Tout public

# Histoires Communes

*contes dans les médiathèques*

Plaine  
Commune

Ce festival, prolongement indispensable du travail effectué dans les médiathèques autour du livre, du cinéma ou de la musique, propose tout au long de l'année et à tous les habitants de la communauté d'agglomération PLAINE COMMUNE, des contes et récits qui disent le monde d'ici et d'ailleurs.

## Octobre

- Samedi 18 à 15 h, médiathèque André Breton : contes tout public
- Jeudi 30 à 10 h, médiathèque Saint-John Perse : contes pour les 0-3 ans

## Novembre

- Mercredi 5 à 15 h, médiathèque Paul Eluard : contes à partir de 5 ans
- Samedi 15 à 15 h, médiathèque Saint-John Perse : contes tout public
- Mercredi 26 à 15 h, médiathèque Saint-John Perse : contes à partir de 6 ans

## Décembre

- Mercredi 3 à 15 h, médiathèque André Breton : contes à partir de 6 ans
- Mercredi 24 à 15 h, médiathèque Paul Eluard : contes à partir de 5 ans

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles (réservations conseillées)

Pour connaître l'ensemble de la programmation des médiathèques de PLAINE COMMUNE, vous pouvez consulter le site :

[www.mediatheques-plainecommune.fr](http://www.mediatheques-plainecommune.fr)

# L'art enjoué

Tout public - A partir de 5 ans

ASSOCIATION LA PART DE L'ART

*Exposition réalisée par des artistes et des enfants d'Aubervilliers*

L'association LA PART DE L'ART et le service culturel de la ville d'Aubervilliers présentent « L'ART ENJOUÉ », une exposition ludique et pédagogique.

Aux créations récentes s'ajoutent les témoignages du parcours artistique suivi par des enfants avec les mêmes artistes sur plusieurs années.

Chacun des artistes travaille une expression plastique différente :

- BEN SEMTATI : le dessin, le graphisme
- PIERRE DUCLOU : la gravure et la matière
- JEAN-FRANÇOIS GUZRANYI : la couleur et la peinture
- GILBERT PEYRE : le volume et la sculpture en mouvement

L'exposition permettra de découvrir la pédagogie mise en oeuvre par l'association LA PART DE L'ART, à travers les différents travaux exposés des enfants.

L'approche ludique et active développée depuis 10 ans sur la ville d'Aubervilliers par les plasticiennes de LA PART DE L'ART a permis aux enfants d'être créateurs et de « s'imprégner » de l'univers et de la recherche plastique des différents artistes rencontrés.

Dans cette démarche, l'enfant est placé dans une situation inhabituelle qui réveille son imaginaire, tout en étant guidé par des repères artistiques et techniques.

Les visites de l'exposition sont accompagnées, d'autant qu'elles sont liées à des ateliers de découverte et de sensibilisation.

## Du 27 octobre au 28 novembre

11, RUE PASTEUR

Un programme de séances est prévu en direction des écoles et des centres de loisirs. Pour les familles, entrée libre sur réservation.

Renseignements et réservations : 06 79 83 13 53



Tout public

# Kesaj Tchavé et l'Orchestre Karagöz d'Aivalik

*Concert du Festival Villes des Musiques du Monde  
Musiques et danses tsiganes*

Ce concert clôture une série d'actions en direction des enfants des centres de loisirs qui ont bénéficié d'ateliers de pratique artistique et d'éveil musical animés par les artistes de Kesaj Tchavé (tsiganes de Slovaquie) et l'orchestre Karagöz d'Aivalik (tsiganes de Turquie). Ces enfants sont réunis pour une fête tsigane mercredi 5 novembre à l'Espace Fraternité en compagnie de Kesaj Tchavé, nul doute qu'ils entraîneront leurs parents au concert tout public programmé le dimanche suivant !

Kesaj Tchavé, « LA FÉE DES ENFANTS », est un collectif musical d'enfants roms de Slovaquie, musiciens, chanteurs, danseurs qui mélangent à merveille les danses traditionnelles tsiganes en un spectacle coloré.

## Dimanche 9 novembre 15 h



ESPACE FRATERNITÉ

Plein tarif : 10 €

Carte culture : 5 €

Tarif réduit (groupes, partenaires) : 3 €

Moins de 8 ans : gratuit

Possibilité de navette gratuite au départ des différents quartiers de la ville.

POUR EN SAVOIR PLUS :

Festival Villes des Musiques du Monde

Du 17 octobre au 23 novembre 2008

tél : 01 48 36 34 02

[www.villesdesmusiquesdumonde.com](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com)

# de 3 à 9 ans

# La fileuse de rêves

COMPAGNIE PATCHWORK

*Comédie musicale*

COMÉDIE MUSICALE : Patrice Landre

MISE EN SCÈNE : James Hodges

DISTRIBUTION : Oona Hodges et Patrice Landre

DÉCOR ET ACCESSOIRES : James Hodges et Paul Roujon

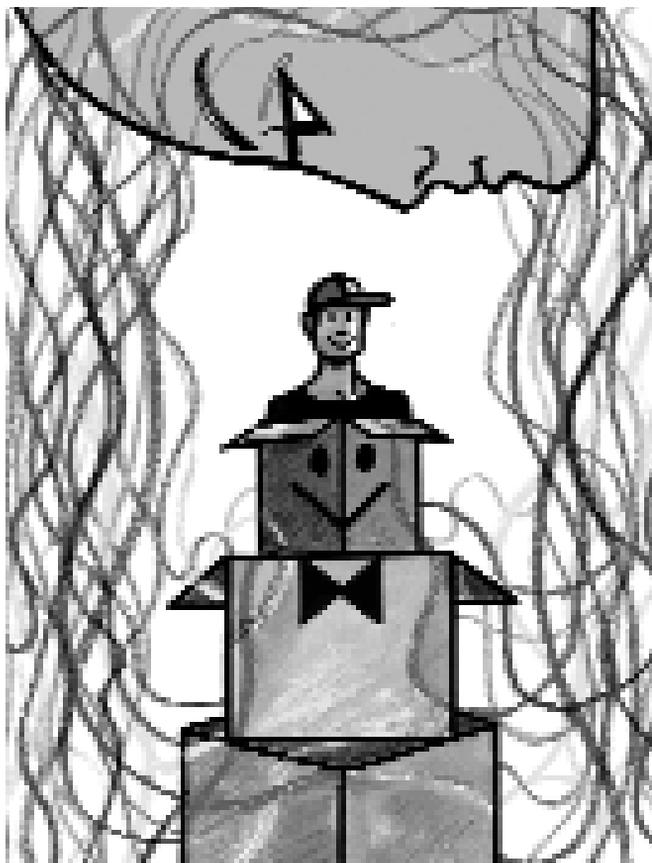
COSTUMES : James Hodges et Diane Humbert

LUMIÈRES : Serge Vaiti

L'action se déroule dans l'arrière-boutique d'un fabricant de laine. On y trouve des cartons d'emballage, des pelotes de laine, des chaussettes, une couverture et d'autres objets qui contribuent à nous faire voyager dans l'imaginaire de Sarah et de Blaise.

Blaise est employé chez Fildoux, une fabrique de laine. Depuis quelque temps, son rythme de travail est ralenti par l'immense fatigue qu'il éprouve dès le début de la journée. Il faut dire qu'il ne dort plus. Il a tellement peur de faire des cauchemars que, le soir, ses yeux refusent de se fermer. Peu à peu, Blaise apprivoise ses rêves et, grâce à Sarah, il devient le héros de sa propre aventure.

*A l'occasion de la remise d'un livre-cadeau à tous les élèves de CP, la municipalité d'Aubervilliers invite les enfants concernés à venir voir ce spectacle sur le temps scolaire.*



## Séances les 24, 25 et 27 novembre

Durée : 1 heure  
ESPACE FRATERNITÉ  
Gratuit



# Musiques à table

## ENSEMBLE FA7

*Un concert autrement pour  
deux musiciens et un danseur*

CONCEPTION ARTISTIQUE : Sylvain Frydman

SCÉNOGRAPHIE : Karin Serres

COLLABORATION ARTISTIQUE : Anne-Françoise Cabanis

LUMIÈRES : Rodolpho Hazo

MUSICIENS : Sylvain Frydman, Sylvie Pascal

DANSEUR : Jean-Philippe Leremboure

COMPOSITEURS : Béla Bartók, Luciano Berio, John Cage, Steve Reich, Karlheinz Stockhausen, Igor Stravinski, Nino Rota, Denis Tuveri, Edgar Varèse

INSTRUMENTS : Flûtes, bois, chaises, clarinettes, table, verre, couverts.

Explorer les sons du quotidien est évidemment le premier propos de ce spectacle. Et quoi de plus quotidien et de plus musical que ces moments à table, qui rythment nos journées en nous plongeant dans des univers sonores, si peu écoutés.

Mettre en relation ces jeux musicaux improvisés chaque jour avec ceux qui ont été savamment ordonnés par des compositeurs de ce siècle est la mécanique musicale intime de ce spectacle.

Le tout est confié à deux musiciens attablés et à un danseur maître d'hôtel.

Nul doute que la déraison sera au menu...

SÉANCES SCOLAIRES : **vendredi 28 novembre** à 13 h 30 et 15 h

SÉANCE TOUT PUBLIC : **samedi 29 novembre** à 16 h

Durée : 45 minutes

ESPACE RENAUDIE

Enfants 3 € / adultes 5 €

Réservations : 01 48 34 42 50

# Pour éveiller les regards

*Festival de cinéma d'art et essai  
pour les 3 / 13 ans*

Le Festival propose chaque année une quarantaine de films inédits ou rares, projetés au cinéma Le Studio, au Théâtre de la Commune et à l'Espace Renaudie.

## 9 FILMS EN COMPÉTITION

UNE THÉMATIQUE SUR NOËL ET LE NOUVEL AN REGROUPANT DES FILMS DE FICTION, ANIMATION, AVENTURES, DOCUMENTAIRE...

- + Un coup de chapeau à EMILE COHL
- + Des documentaires inédits, des avant-premières et autres curiosités
- + Une exposition, des ateliers, des Classes et Centres de Loisirs Images
- + Des journées et rencontres professionnelles du 4 au 7 décembre

CINÉMA LE STUDIO  
THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
ESPACE RENAUDIE

du 1er au 10 décembre

Moins de 13 ans : 2.20 €

13 / 18 ans : 3.30 €

Tarif réduit : 4.20 €

Plein tarif : 5.50 €

### **Pour en savoir plus :**

FESTIVAL DE FILMS POUR EVEILLER LES REGARDS

2, rue Edouard Poisson

Aubervilliers

Tél : 01 48 33 52 52

[www.poureveillerlesregards.com](http://www.poureveillerlesregards.com)

Email : [ffae@wanadoo.fr](mailto:ffae@wanadoo.fr)

Tout public



# La Cité utopique

COMPAGNIE MELIADES, RÉSIDENTE À LA VILLA MAIS D'ICI  
*Installation parcours dans la cité République*

À l'automne, MÉLIADES réinvestit pour quelques mois la cité République avec un nouveau projet de création construit avec les habitants de la cité. Les professionnels de la scénographie, du son, du théâtre, des arts plastiques, des effets spéciaux qui collaborent avec la Compagnie MÉLIADES prennent possession d'un appartement et des espaces collectifs de la Cité République et le transforment en un univers inédit. La métamorphose se fait grâce à différents ateliers qui intègrent des enfants et des adultes, et le résultat final se visite, pour le plus grand bonheur de tous.

Les visiteurs sont pris en charge par les comédiens de la compagnie pour visiter escaliers, ascenseurs et halls radicalement transformés.

POUR EN SAVOIR PLUS :

Méliades, Villa Mais D'ici, 77 rue des cités

Tél : 01 41 57 02 83 - <http://ciemeliades.free.fr> - <http://www.villamaisdici.org>

CITÉ RÉPUBLIQUE , 68 avenue de la République à Aubervilliers

VISITES DE LA CITÉ UTOPIQUE entre le 1er et le 15 décembre.

Les dates et heures seront précisées ultérieurement. - Entrée libre



©Achromatik

Tout public  
à partir de 8 ans

# Les Sorcières

ROALD DAHL / SYLVAIN MAURICE

*Théâtre de marionnettes*

AVEC TROIS ACTEURS-MANIPULATEURS : Nadine Berland en alternance avec Aurélie Hubeau, Laure Bonnet, Cyril Bourgois  
ET UN MUSICIEN : Laurent Grais

Une histoire où les sorcières sont de « vraies » méchantes !  
Et quelle surprise que ce soit un petit orphelin, soutenu par un grand-mère fumeuse de cigare, qui les combatte ! Dans ce récit initiatique *décalé*, noir comme un polar par moment, drôle aussi, petits et grands jouent à défier la réalité parfois effrayante... comme pour l'approviser. Les 40 marionnettes restituent, à merveille, la fantaisie de Roald Dahl, auteur de CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE.

du 11 au 13 décembre,

le 11 à 14 h, le 12 à 10 h et 14 h, le 13 à 15 h et 19 h,  
durée : 1h10

THÉÂTRE DE LA COMMUNE

GRANDE SALLE

Scolaires et moins de 12 ans : 5 €

adultes : 11 €

Réservations : 01 48 33 16 16

Les représentations du samedi après-midi sont suivies d'un goûter gourmand (+ 5 €) sur réservation (indispensable).



©Elisabeth Carecchio



© Jean Gros-Abadie

# Résistance au pays des merveilles

**Tout public**  
**A partir de 5 ans**

ENSEMBLE A./COMPAGNIE KEUSEMANN-FLEURY

*Une pièce chorégraphique pour 12 adultes et 6 enfants*

RÉALISATION ET MISE EN SCÈNE : Ingrid Keusemann et Pascal Fleury

CRÉATION ET RÉGIE LUMIÈRES : Rachid Guettab

COSTUMES SUR UNE IDÉE DE I. Keusemann et P. Fleury

COSTUMIÈRE : Martine Briand

RÉGIE SON : Abdelkader Boussaïd

DANSEURS : Hélène Belliart, Négari Behzadi, Nathalie Bronner, Julien Dubois-Vergiat, Mélinda Dupelin, Fatimata Faty-Baudouin, Sophie Filinesi, Kamélia El Kaouachi, Thaïs Guiose, Suna Hevi Iscan, Davis Lambert, Thomas Manteau, Noëlla Moutai, François Petit, Audrey Pflieger, Isabelle Rauzier, Candice Roboam, Manuela Rondeau.

La pièce est issue d'un travail mené par l'Atelier de création chorégraphique, espace de recherche ouvert à des personnes de tous âges et de tous horizons, animées par le désir de s'engager dans un processus de création en danse contemporaine. Pendant plus de 15 ans à Epinay-sur-Seine, son existence et ses pièces ont témoigné de la singularité de la démarche de la compagnie Keusemann-Fleury. *RÉSISTANCE AU PAYS DES MERVEILLES* pièce pour danseurs enfants et adultes, est sa dernière réalisation. Guidés par une méthode de travail qui base l'émergence et l'invention du mouvement sur les particularités de chaque danseur en lien avec la rencontre entre tous, les chorégraphes proposent avec *Résistance au pays des merveilles* une méditation poétique et grinçante sur les relations entre les individus et les groupes, les adultes et les enfants et qui nous confronte à notre monde d'hier et d'aujourd'hui.

*Le spectacle est proposé à partir de la GS de maternelle. Les classes qui souhaitent y assister bénéficient d'un accompagnement des danseurs de la compagnie.*

## ESPACE FRATERNITÉ

2 séances scolaires entre le 29 et le 30 janvier  
Séance tout public : 31 janvier à 20 h

Durée : 1 h 15

Enfants 3 € / adultes 5 €

Renseignements et réservations : 01 48 39 52 46 (service culturel).

# Isberg

Tout public  
à partir de 10 ans

PASCAL BRULLEMANS / SYLVAIN SCOTT

*Théâtre jeune public*

Avec Alexis Lefebvre (distribution en cours)

La Sœur, le Petit et le Grand, en surface l'image lisse de trois adolescents, en dessous de la ligne de flottaison, trois orphelins : un accident vient de happer leurs parents. Dans le sous-sol d'une banlieue, ils mènent le combat pour une nouvelle vie. À l'horizon flotte le vaisseau d'un espoir qui apaise... Témoignage doux-amer de la capacité, différente selon chacun, à résister à un choc, à la vie en général ; souvenir aussi de notre adolescence à tous, période extraordinaire d'envies et pourtant si fragile.

du 1er au 3 avril

le 1er à 14 h, les 2 et 3 à 10 h et 14 h,

Durée: 1h

THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
GRANDE SALLE

Scolaires et moins de 12 ans : 5 €

adultes : 11 €

Réservations : 01 48 33 16 16



©Jean-Charles Labarre

Tout public  
à partir de 6 mois



# Mains dans les poches

## COMPAGNIE OURAGANE

*Danse  
jeu de matière  
et d'ombres*

CHORÉGRAPHIE ET INTERPRÉTATION : Marie-Amélie Pierret et Laurence Salvadori

MUSIQUE ORIGINALE : Franck Gervais

SCÉNOGRAPHIE : Laurence Salvadori

DÉCOR : Philippe Blanc

COSTUMES : Elisabeth Martin

CONCEPTION LUMIÈRE : Christoph Guillermet

A l'intérieur d'une boîte blanche à double-fond, la matière émerge des poches des deux interprètes tel le prolongement d'elles-mêmes : cailloux, papier, ficelle, craie... Chaque élément est le point de départ d'un jeu et d'une mise en espace donnant naissance à une gestuelle singulière.

La couleur surgit par touche, les sons évoquent et soulignent l'action, des signes s'inscrivent laissant la trace du mouvement, un escargot veille...

A l'avant-scène, un monde miniature se compose à vue sur un espace de sable noir...

« MAINS DANS LES POCHEs », aborde le thème du contenant sous toutes ses formes, non seulement la poche du vêtement, mais aussi l'enveloppe, le cocon. La pièce parle aussi du rapport entre grand et petit, entre noir et blanc, entre plein et vide... la matière et ce qu'elle peut susciter en chacun de nous restant au cœur du propos.

ESPACE RENAUDIE

SÉANCE TOUT PUBLIC

Durée : 35 minutes

Enfants 3€ / adultes 5€

samedi 18 avril à 16h

Réservations : 01 48 34 42 50

*Entre le 15 et le 17 avril, tous les enfants inscrits dans les centres de loisirs maternels sont invités à voir le spectacle.*

# Le Collectionneur d'instants

Tout public  
à partir de 8 ans

QUINT BUCHHOLZ / JACQUES  
NICHT

avec Jacques Échantillon, Malik Richeux : violon

Un vieil homme évoque son enfance lointaine pleine du souvenir heureux de ses visites chez un peintre qui habita un temps l'immeuble de ses parents. Lieu de refuge : le petit garçon vient y jouer du violon. Lieu de création, il découvre un jour les toiles jusqu'alors cachées, collection d'instantanés familiers où le peintre convoque des détails étranges, à l'infinie poésie. De notre quotidien, surgit un monde neuf où par la force de l'imaginaire tout devient possible.

du 5 au 7 mai

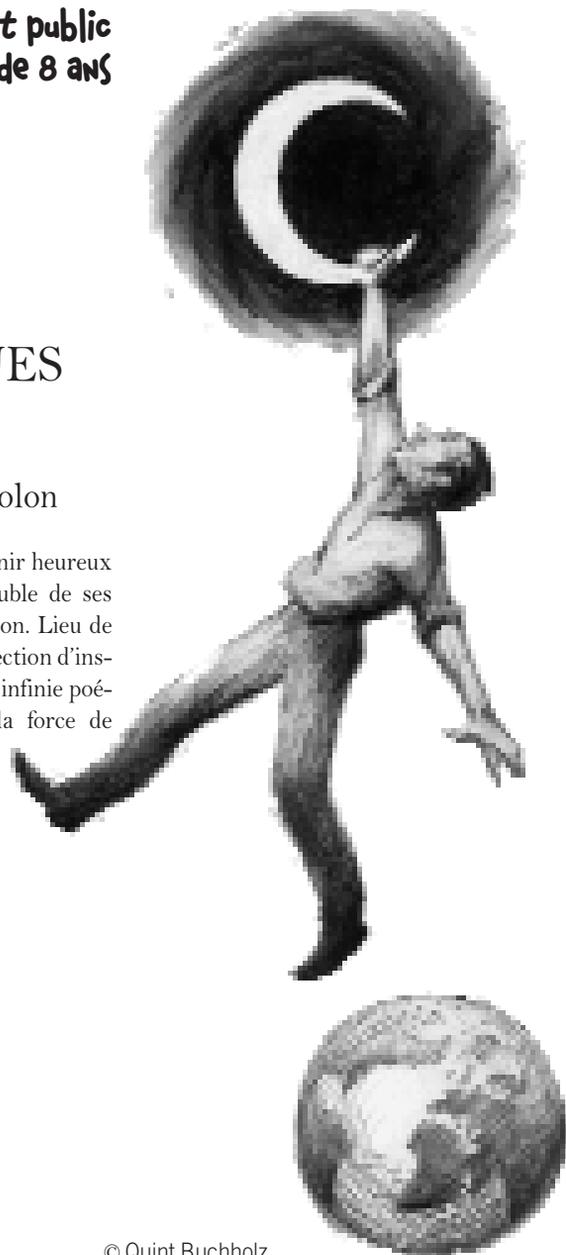
tous les jours à 14 h

Durée : environ 1 heure

THÉÂTRE DE LA COMMUNE - GRANDE SALLE

Scolaires et moins de 12 ans 5 € / adultes 11 €

Réservations au 01 48 33 16 16



© Quint Buchholz

# L'offre culturelle pour les enfants et les familles à Aubervilliers

Pour les familles qui souhaitent prolonger la découverte artistique, sachez qu'un ensemble de ressources existe à Aubervilliers permettant aux enfants d'avoir une pratique culturelle régulière en dehors de l'école.

Vous trouverez à la suite une sélection de structures, le plus souvent associatives, qui sont spécialisées soit dans l'enseignement soit dans l'animation d'ateliers artistiques à destination des enfants.

Les informations qui sont reprises sont synthétiques, les familles intéressées sont priées de contacter les structures pour davantage de renseignements.

Enfin, la Carte culture a pour objectif de faciliter la sortie en famille : ce dispositif du service culturel permet d'accéder à des prix préférentiels à l'ensemble de l'offre culturelle de la ville.

## Multi-activités

### AUBERVACANCES - LOISIRS

DESCRIPTION : Les centres de loisirs (qui accueillent les enfants les mercredis et les vacances scolaires) et maisons de l'enfance (équipements qui accueillent les enfants le soir après l'école, les mercredis et les vacances scolaires) programment de nombreuses activités culturelles telles que : ateliers de théâtre, danse, arts plastiques, sorties, etc.

A noter que le Centre de loisirs Varlin en lien avec le Conservatoire propose un Centre de loisirs musical : les enfants inscrits bénéficient le mercredi matin d'une formation chorale, d'éveil musical et de pratiques instrumentales.

#### Âge : 6-13 ans

MODALITÉS D'INSCRIPTION : directement dans les maisons de l'enfance le lundi 1er septembre à partir de 14 h, et dans les centres de loisirs le mercredi 3 septembre à partir de 8 h 30. Les inscriptions sont possibles tout au long de l'année.

PRIX : adhésion annuelle de 4.70 €

+ Participation en fonction du quotient familial

Aubervacances-Loisirs, 31-33 rue de la Commune de Paris, BP84 , 93303 Aubervilliers Cedex

tél : 01 48 39 51 20 cle@mairie-aubervilliers.fr

## Musique et Danse

### CR 93 D'AUBERVILLIERS LA COURNEUVE

DESCRIPTION : Le Conservatoire Régional 93 propose un parcours complet allant de la découverte de la musique et de la danse à une pratique confirmée. Il propose aux enfants de

danser, chanter, jouer d'un instrument en solo et dans un ensemble et d'acquérir petit à petit une culture musicale et chorégraphique. Selon les disciplines, les cours sont dispensés à La Courneuve ou à Aubervilliers.

#### Âge : à partir de 5 ans

MODALITÉS D'INSCRIPTION : sur place la première semaine de septembre  
PRIX : droits d'inscription calculés selon le quotient familial. A titre d'exemple, pour un élève domicilié à Aubervilliers inscrit seulement en éveil ou en initiation à la danse : entre 60€ et 75€ à l'année.

13 rue Réchossière, 93300 Aubervilliers

tél : 01 48 11 04 60 / 01 43 11 21 10

www.conservatoireregional93.fr

## Danse

### CIE ABEL

DESCRIPTION : La Compagnie ABEL rassemble des danseurs(es) contemporain(e)s qui ont choisi le spectacle et la pédagogie pour transmettre leur engouement de la danse.

La compagnie propose avec Evelyne Le Pollotec un atelier hebdomadaire pour découvrir et pratiquer la danse par l'improvisation et la composition, de manière ludique et créative.

#### 2 cycles : 4-5 ans / 10 h à 10 h 50 6-10 ans / 11 h à 12 h

TARIF: 150 € / année

DÉBUT des ateliers le 1er octobre

RYTHME DE L'ACTIVITÉ : les mercredis

NB DE PLACES : 12 enfants par atelier

LIEU: Ecole Firmin Gémier - Salle Aquarium : 11 rue Firmin-Gémier

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION : COMPAGNIE ABEL : 06 03 55 43 54 / cie.abel@free.fr

# CLUB INDANS' CITÉ

DESCRIPTION : L'association propose pour les enfants des cours de danse modern'jazz et de danse thérapie. Le club fait participer ses danseurs à des manifestations locales et à une grande fête de fin d'année.

## Âge : à partir de 3 ans

NB DE PLACES : 20 enfants par cours

DÉBUT DE L'ACTIVITÉ : 29 septembre

RYTHME DE L'ACTIVITÉ : une fois par semaine

MODALITÉS D'INSCRIPTION : Entre le 15 et le 19 septembre (de 17 h 30 à 19 h 30, le mercredi à partir de 15 h) dans la salle de danse située au 41 bis av. Anatole France à Aubervilliers.

PRIX : 130 € annuels pour un cours hebdomadaire

CORRESPONDANCE :

8, résidence du Parc, 93120 La Courneuve

Nathalie Lemaître / tél : 01 48 36 45 90 /indanscite@free.fr

## Théâtre CIE ETINCELLES

DESCRIPTION : A la rentrée seront mis en place 5 ateliers de théâtre pour les enfants à partir de 5 ans. Il convient de contacter directement la compagnie en septembre pour avoir tous les renseignements.

PRIX : adhésion annuelle de 40 €

135 - 153 rue Danielle Casanova, 93300 Aubervilliers

tél : 01 48 39 97 21

## CIE POUR L'ARTISANAT DES MENTEURS

DESCRIPTION : En fonction de la demande des familles et des disponibilités des artistes de la compagnie, des ateliers/stages pour les

3-6 ans, 7-9 ans, 10-12 ans et 13-15 ans peuvent être montés ; le lieu de travail est la salle Marcel Cachin à Aubervilliers.

A travers les différentes formes de spectacle vivant (théâtre, contes, marionnettes, masques, musique, mouvement...), la compagnie invite à explorer la richesse de l'expression du corps, de la pensée et des émotions. En apprenant à jouer ensemble, chacun développe la qualité de sa relation aux autres comme à soi-même.

23 rue l'Union, 93300 Aubervilliers

tél : 09 54 37 93 93

artisanatmenteurs@hotmail.com

<http://artisanat.menteurs.free.fr>

## Arts Plastiques

### CENTRE D'ARTS PLASTIQUES CAMILLE CLAUDEL

DESCRIPTION : Cours de dessin-peinture pour les 7-12 ans. L'atelier pris en charge par Pascal Teffo met l'accent sur le plaisir de s'exprimer, sur l'épanouissement de la créativité de chacun. Apprentissage des techniques du dessin et de la peinture parallèlement à l'acquisition de connaissances en histoire de l'art. Approche de techniques diverses : la gravure sur lino, le monotype, le pastel, l'aquarelle, le collage, l'assemblage...

## Âge : 7-12 ans

Nb de places : 12 enfants

Début de l'activité : 1er octobre

Rythme de l'activité : tous les mercredis 16 h 30-18 h 30

Modalités d'inscription : tous les mardis et jeudis de 14 h 30 à 19 h 30 au Centre Camille Claudel.

Prix : suivant le quotient familial

27 bis rue Lopez et Jules Martin, 93300 Aubervilliers

Directrice : Geneviève Benamou

tél : 01 48 34 41 66 / centreatauber@aol.fr

## AUBERFABRIK

L'association AUBERFABRIK s'installe dans les locaux jusqu'ici occupés par LA PART DE L'ART à

« L'ILE AU PHARE », 114 rue Charles Tillon, Aubervilliers à partir d'octobre 2008.

En-dehors des locaux, ce sont également les activités enfants et adultes jusqu'à présent prises en charge par les plasticiennes de La Part de l'art qui sont transférées aux soins d'Auberfabrik. Durant l'année 2008-2009, les deux associations préparent ensemble le relais.

**DESCRIPTION :** Les deux intervenantes spécialisées en arts plastiques et multimédia animent des ateliers qui placent l'enfant en situation d'expérimentation lui permettant de s'approprier les différents outils artistiques et d'exprimer ses émotions et ses réflexions. L'activité a lieu sous forme d'ateliers les mercredis et de stages pendant les vacances scolaires.

### **2 cycles : 5-7 ans et 7-14 ans**

NB DE PLACES : 10 enfants

DÉBUT DE L'ACTIVITÉ : octobre

RYTHME DE L'ACTIVITÉ : les mercredis et les vacances scolaires sous forme de stages

MODALITÉS D'INSCRIPTION : inscription en septembre par téléphone ou mail

PRIX : adhésion annuelle de 15 € + participation de 2€ par atelier

CORRESPONDANCE :

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

Valérie Truong : 06 32 07 14 73

Sylvie Napolitano : 06 20 38 15 76

auberfabrik@webmomes.com

## UNE OASIS DANS LA VILLE AUTOUR DE VOUS

*Multiculturel*

**DESCRIPTION :** A partir des richesses du jardin, l'association entreprend des actions de valorisation des cultures du monde. Chaque année un thème, un pays sont mis à l'honneur permettant d'associer les enfants et les familles pour des ateliers réguliers qui mêlent art du jardinage, contes et éveil artistique.

AU JARDIN ,

2, rue Edgar Quinet, 93300 Aubervilliers

Boubakar Diallo

tél : 06 79 33 00 24

# Projets culturels à l'école

Dans les pages qui suivent, les enseignants trouveront, classées par discipline, un certain nombre de propositions d'activités culturelles de nature à s'intégrer à leur projet pédagogique.

A la rentrée, ils recevront une information concernant le dispositif dit Classes vertes à dominante culturelle mis en place depuis deux ans. En coopération avec un professionnel, il s'agit de bâtir un projet culturel dont le temps fort est une semaine de classe transplantée dans le centre de vacances situé à Bury (Oise).

Pour s'inscrire aux activités culturelles concernant la lecture, la musique, les arts plastiques

et le cinéma, les enseignants sont invités à remplir la demande d'inscription à un projet culturel distribuée dans toutes les écoles et à la renvoyer à l'Inspection de l'Education nationale à laquelle ils sont rattachés. Les délais impératifs de retour de candidature sont les suivants :

Au plus tard le 12 septembre 2008 pour les projets en partenariat avec le Conservatoire Régional 93.

Au plus tard le 27 septembre 2008 pour les projets lecture , cinéma , arts plastiques.

Une commission partenariale sélectionnera les candidatures.

# Lecture

## MÉDIATHÈQUES

### Visites de classes en médiathèques

CLASSES CONCERNÉES : toutes

MODALITÉS : diverses formules d'accueil des groupes à la médiathèque sont possibles. La visite peut être une présentation du lieu et de ses ressources ou répondre à une demande précise de l'enseignant.

PÉRIODICITÉ : en fonction des disponibilités des médiathèques, ces visites peuvent avoir lieu une à trois fois par an.

DATE LIMITE DE DÉPÔT DES DEMANDES :

27 septembre, par le biais de la  
« demande d'inscription à un projet culturel »

### Emprunt de livres

MODALITÉS : un enseignant peut emprunter 50 documents (livres et revues) pour sa classe sur une durée de 90 jours. Un fonds de livres en série est à la disposition des enseignants à la médiathèque Paul Eluard. Le détail des titres disponibles est consultable dans chaque médiathèque.

### Lectures dans la ville

CLASSES CONCERNÉES : cycle 3

Afin de donner le goût aux enfants de lire un nombre important de livres et de leur permettre de rencontrer des auteurs, ce projet associe bibliothécaires, enseignants et élèves autour d'une série de rencontres réparties entre octobre et juin.

- OCTOBRE : A partir de 8 romans sélectionnés

parmi la nouveauté éditoriale, démarrage d'un marathon lecture dans 8 classes, entre octobre et janvier.

- JANVIER : vote des enfants en faveur de 5 titres qui détermineront les auteurs invités ainsi que le choix des livres-cadeaux offerts par la municipalité.

- MAI-JUIN : rencontre entre chaque classe et un auteur, dans les médiathèques.

MODALITÉS : En octobre une réunion d'information sera proposée aux enseignants intéressés par le projet. Les 8 classes y seront sélectionnées à raison d'un enseignant par groupe scolaire.

DATE LIMITE DE DÉPÔT DES DEMANDES :

27 septembre, par le biais de la  
« demande d'inscription à un projet culturel »

Plaine  
Commune

# Théâtre

## THÉÂTRE DE LA COMMUNE

### ACTIONS CULTURELLES ET PÉDAGOGIQUES

L'équipe du THÉÂTRE DE LA COMMUNE reste à l'écoute des enseignants pour développer ensemble des actions pédagogiques et artistiques autour d'un ou plusieurs spectacles ou de la thématique de la saison (en 2008-2009 : Ideals). Des préparations, des visites du THÉÂTRE DE LA COMMUNE et des rencontres avec les équipes artistiques sont envisageables autour de chaque spectacle.

Des références de textes, des dossiers dramaturgiques, des affiches, des tracts concernant les spectacles sont disponibles sur demande.

CONTACT : Jean-Baptiste Moreno au 01 48 33 85 66 / [jb.moreno@theatredelacommune.com](mailto:jb.moreno@theatredelacommune.com)



© Jean Gros-Abadie

# Danse

## BaNc De PasSionS

Pascal Fleury Ingrid Keusemann  
Frédérique Robert

BaNc De PasSions est une invitation à créer et explorer d'autres relations entre la danse contemporaine, l'enfance, l'art, la cité et l'école.

Pour sa quatrième édition à Aubervilliers, ce projet conçu et mis en oeuvre par la CIE KEUSEMANN-FLEURY et la chorégraphe Frédérique Robert proposera cette saison :

LES INTERMITTENCES, performances chorégraphiques adressées aux « habitants » d'une école, tout au long d'une journée de classe. Les danseurs s'installeront cette année début décembre à l'école maternelle St JUST.

Des ATELIERS DE DANSE CONTEMPORAINE EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS (hors temps scolaire), ainsi que des ateliers de pratique artistique pour des enfants de maternelle et de primaire.

La projection du film C'EST QUOI ÇA ? à l'école maternelle Francine Fromond le 27 septembre 2008. Ce film est un regard posé par le vidéaste Michel Serre sur les INTERMITTENCES 2007 réalisées dans cette école.

Suivront dans l'année d'autres invitations (ateliers ouverts, tables rondes ...).

LES ATELIERS DE DANSE CONTEMPORAINE PROPOSÉS AUX ENSEIGNANTS auront lieu les mardis : 30 septembre, 7, 14, 21 octobre, 18 et 25 novembre, 2, 9, 16 décembre à l'Espace Renaudie (séances de 2 heures entre 17 h 00 et 20 h 00, horaires exacts à définir avec les participants). Public concerné : enseignants des écoles maternelles et primaires ainsi que des établissements spécialisés.

Ces ateliers se caractérisent par un va et vient entre pratique et réflexion. Ils invitent les participants à mettre en jeu leur propre univers en découvrant par l'improvisation les innombrables possibilités du corps en mouvement. Conçus pour accueillir les débutants comme les plus expérimentés, ils ne nécessitent aucune expérience préalable en danse. La pratique se fait pieds nus, une tenue souple est souhaitée.

LES ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE adressés aux enfants se dérouleront entre novembre 2008 et juin 2009, une première réunion de préparation aura lieu à la rentrée.



© Jean Gros-Abadie

Tout enseignant qui souhaite accueillir un artiste dans sa classe doit participer ou avoir participé lui même aux ateliers cités plus haut. Il est souhaitable que l'école qui s'engage dans cette action fasse une demande de « CLASSE À PAC » (ATTENTION AUX DÉLAIS : 10 septembre 2008 pour le dépôt du projet).

LES PERSONNES INTÉRESSÉES SONT PRIÉES DE CONTACTER :

Julie Cahen-Ulloa

Direction des Affaires Culturelles

Tél. : 01 48 39 50 23 / 01 48 39 52 46

Mail : [jcahen@mairie-aubervilliers.fr](mailto:jcahen@mairie-aubervilliers.fr)

# Musique

## ACTIONS MUSICALES EN MILIEU SCOLAIRE 2008 - 2009

Les interventions « Musique » en milieu scolaire résultent d'un partenariat entre le Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers – La Courneuve, les inspections de l'Education nationale des circonscriptions d'Aubervilliers 1 et 2, et la ville d'Aubervilliers.

ELLES SE DÉCLINENT AUTOUR DE TROIS GRANDS AXES :

### MUSICIEN INTERVENANT

Les interventions d'un musicien du CR93 en milieu scolaire dans la classe se déroulent sur l'année scolaire (dans le cadre des « projets annuels d'école ») ou sur un semestre (dans le cadre des « concerts accompagnés »).

### PROJETS ANNUELS D'ÉCOLE

CLASSES CONCERNÉES : en priorité les classes élémentaires

MODALITÉS : l'enseignant qui conçoit un projet appelant la présence d'un intervenant dans sa classe de manière régulière est invité à faire parvenir une demande comportant un descriptif du projet à l'Inspection de l'Education nationale.

A noter que ce projet s'inscrit dans le cadre général du projet d'école.

PÉRIODICITÉ : de 3/4 d'heure à 1 h hebdomadaire par un musicien intervenant du CR93 sur la totalité de la période allant d'octobre 2008 à juin 2009.

- Compléter et retourner la « demande de participation à un projet culturel ».
- Ajouter éventuellement tout élément précisant le projet.

### CONCERTS ACCOMPAGNÉS

CLASSES CONCERNÉES : en priorité les classes élémentaires

THÈME : Les instruments de l'orchestre. Les représentations liées à la programmation du CR93 permettront la découverte des instruments de l'orchestre symphonique à travers la rencontre d'ensembles instrumentaux.

OBJECTIFS : Permettre aux enfants de découvrir et d'identifier les instruments à travers des séances d'écoute active en classe, des présentations d'instruments, la rencontre d'œuvres musicales, de musiciens et de différents ensembles instrumentaux.

LIEU DES CONCERTS : auditorium ou salle Ravel du Conservatoire, Espace Renaudie, Centre culturel Jean Houdremont de La Courneuve...

PÉRIODICITÉ D'INTERVENTION DANS LA CLASSE : de 3/4 d'heure à 1 h hebdomadaire par un musicien intervenant du CR93 sur un des deux semestres, soit d'octobre à février, soit de février à juin.

MODALITÉS : L'enseignant s'engage à travailler en complémentarité effective avec l'intervenant (transdisciplinarité).

- Compléter et retourner la « demande de participation à un projet culturel ».
- Mentionner les prolongements envisagés en classe.

# L'ECOLE AUX CHANTS

RENCONTRES CHORALES - PRINTEMPS 2009

CLASSES CONCERNÉES : en priorité les classes de cycle 3

OBJECTIFS : - Permettre aux classes ayant engagé un travail vocal et choral d'aboutir à une présentation scénique (avec l'accompagnement d'un pianiste du Conservatoire) devant un public scolaire.

- Découvrir la pratique d'autres classes, rencontrer d'autres répertoires et esthétiques vocales et musicales.

LIEU : Espace Renaudie à Aubervilliers.

- Si vous êtes intéressé par le travail vocal autour de ces rencontres, veuillez remplir la fiche de participation.

## INVITATIONS

AUX CONCERTS DU CONSERVATOIRE

(sans partenariat dans la classe)

MODALITÉS : Invitation (sur demande) à des concerts proposés par des professeurs ou de grands élèves du conservatoire (ces actions ne donnent pas lieu à l'intervention hebdomadaire régulière d'un musicien intervenant).

LIEU : Un lieu particulièrement propice à l'écoute au sein même de l'école ou d'une école voisine, la salle Ravel du conservatoire ou une salle municipale permettant les regroupements de deux ou trois classes.

Les demandes particulières formulées par les écoles pourront être prises en compte en fonction des possibilités organisationnelles du CRR 93.

- Compléter et retourner la « demande de participation à un projet culturel ».

Pour s'inscrire à l'une des actions détaillées plus haut, l'enseignant est invité à remplir la fiche projet intitulée « demande de participation à un projet culturel » disponible dans son école et à la déposer en double exemplaire auprès de l'Inspection de l'Education nationale de sa circonscription avant le vendredi 12 septembre 2008 (délai de rigueur).

Les demandes sont étudiées fin septembre par une commission Ville – Education nationale – Conservatoire.

INFORMATION : Les élèves de CM2 des écoles Babeuf, Robespierre, Joliot-Curie, Langevin et de CE1 des écoles Joliot-Curie et Langevin bénéficient d'actions de sensibilisation au chant choral.

Ces élèves auront la possibilité d'intégrer les classes à horaires aménagés « Chant choral » (Cham) soit au collège Gabriel Péri (entrée en 6e), soit à l'école élémentaire Joliot-Curie (entrée en CE2).

REMARQUE : les élèves de CM2 des autres groupes scolaires peuvent également se porter candidats à l'entrée en classe Cham au collège (la famille devra effectuer une demande de dérogation de secteur).

# Cinéma

## CLASSE IMAGE

dans le cadre du festival « POUR ÉVEILLER LES REGARDS », du 1er au 10 décembre 2008.

Pour être labellisée « CLASSE IMAGE », chaque classe doit assister à au moins 4 films en temps scolaire pendant le festival. Les enfants sont ensuite accrédités et pourront venir gratuitement en temps non scolaire.

PÉRIODICITÉ : 4 séances au CINÉMA LE STUDIO et à L'ESPACE RENAUDIE pendant la durée du festival (10 jours). Selon la programmation du festival : rencontres avec des réalisateurs, comédiens, spécialistes, etc. autour des films projetés.

MODALITÉS : Envoi de documentation sur le Festival de films « POUR ÉVEILLER LES REGARDS » aux établissements scolaires. Inscription auprès du cinéma Le Studio.

TARIFS : 2,20 € par film pour les moins de 13 ans  
3,30 € pour les moins de 18 ans

- Pour participer au dispositif CLASSE IMAGE ,  
contacter le Cinéma LE STUDIO au 01 48 33 52 52

## ECOLE ET CINÉMA

OBJECTIFS : ÉCOLE ET CINÉMA est un dispositif qui permet aux élèves d'approfondir leur connaissance du cinéma grâce aux présentations plus détaillées réalisées avant les projections ainsi qu'au matériel pédagogique mis à leur disposition (cahiers 36 pages, fiches et cartes postales distribuées aux élèves). Ces outils permettent une approche originale avec chaque classe, réalisée en partenariat avec les enseignants : discussions, comptes rendus, enquêtes, travaux collectifs, expositions, réalisations.

CLASSES CONCERNÉES : tous niveaux élémentaires

(MAXIMUM DE 12 CLASSES)

PÉRIODICITÉ : 3 séances sur 3 mois de janvier à mai 2009 (dates à confirmer).

MODALITÉS : Inscription sur une liste de films transmise aux établissements scolaires par le Cinéma LE STUDIO.

Possibilité pour les enseignants de visionner au préalable les films (hors temps scolaire) et organisation de stages de formation (sur le temps scolaire).

TARIF : 2,20 € par élève pour chaque séance.

Pour participer au dispositif ÉCOLE ET CINÉMA , compléter et retourner la « demande de participation à un projet culturel ».

# Arts plastiques

## RENCONTRES À L'ATELIER

Mettant à profit la présence de nombreux artistes plasticiens à Aubervilliers, la Direction des Affaires culturelles propose aux enseignants et aux élèves de découvrir les artistes dans leur atelier, quand cela est possible, ainsi que les différentes techniques employées (peinture, gravure, sculpture, illustration...).

La rencontre avec un artiste se déroule en 2 temps :

- une visite dans l'atelier pour appréhender l'univers de l'artiste, ses techniques, ses réalisations. La classe exploite ensuite avec l'enseignant les outils proposés par l'artiste.
- une deuxième rencontre permet de confronter le travail fait en classe avec les compétences de l'artiste.

La ville prend à sa charge la rémunération des artistes, l'école candidate, l'achat du matériel et les transports, s'il y a lieu. Pour ce faire, elle peut solliciter une aide technique, financière ou en terme de transport auprès du service Enseignement qui examine en commission au mois d'octobre les demandes spécifiques des écoles sur la base d'un projet pédagogique (Renseignements auprès du service de l'enseignement au 01 48 39 5133).

**BETTY MEISSONNIER** (C4xrien)  
Artiste plasticienne, propose de travailler



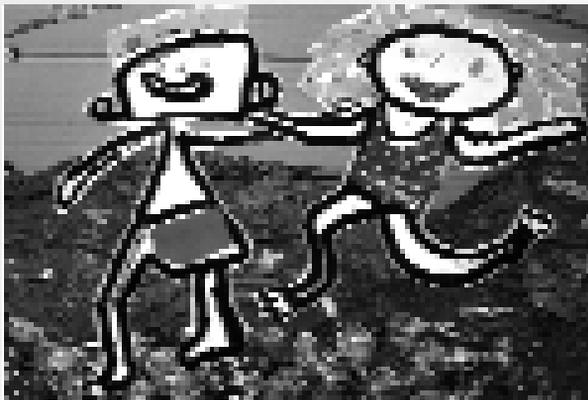
Dessin réalisé par un élève de CM1 (école J. Jaurès) lors d'un mini séjour à Bury

autour du carnet de voyage en laissant aux enfants le temps d'observer leur environnement... "Je vois, alors je voyage". A partir d'une présentation de carnets de voyages d'artistes (de Delacroix aux carnettistes contemporains), les enfants créeront leur propre carnet, en y incluant des objets trouvés, des mots, des pensées, des souvenirs. Prévoir d'inclure ce projet dans un programme de "séjour", de sorties ou de visites (au musée, balades urbaines).

**PIERRE DUCLOU**, graveur, fait découvrir la gravure et la presse par une démonstration utilisant différents matériaux. Puis il initie les enfants au monotype, que chacun pourra imprimer sur la presse.

**MICHÈLE BISGAMBIGLIA** (Shimell), propose un choix de différents ateliers autour du graphisme et de l'écrit.

Invention de personnages, jeux d'écriture, illustrations en papier découpé et gouache permettent à l'enfant de délier ses gestes et son imagination, de mieux maîtriser la forme et le tracé, avec la volonté de l'aider dans l'apprentissage de la graphie.



Différents jeux graphiques proposés : livre coloriage, autoportraits, illustrations de contes célèbres ou de textes écrits par l'enfant qui donneront naissance à de petits livres originaux ou à une exposition.

Réalisation récente : Création d'un livre géant en carton, gouache, collages (voir photo). Ecole élémentaire Jean Macé, classe de CP

Ces propositions ne sont qu'indicatives : d'autres artistes et d'autres découvertes peuvent s'adapter au projet pédagogique de l'enseignant.

Les enseignants intéressés peuvent contacter

Julie Cahen-Ulloa

Direction des Affaires culturelles

tél : 01 48 39 50 23 / 01 48 39 52 46

mail : [jcahen@mairie-aubervilliers.fr](mailto:jcahen@mairie-aubervilliers.fr)

MODALITÉS D'INSCRIPTION : compléter et retourner la «demande de participation à un projet culturel».

## Exposition L'art joué

(voir également p. 5)

### PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION

L'exposition se compose de 4 grands jeux réalisés par chacun des artistes avec un groupe d'enfants autour de la découverte de l'artiste et de son univers plastique, quelques œuvres des artistes, des travaux des enfants réalisés les années précédentes, des vidéos d'artistes et des témoignages vidéos des ateliers avec les enfants. Par ailleurs, dans un autre espace sont proposés des ateliers de sensibilisation aux différentes techniques plastiques.

Enfin, un feuillet de propositions pour continuer en classe des activités plastiques ou des visites d'expos en lien avec le travail des artistes présents sera distribué aux enseignants.

### ORGANISATION DE LA VISITE D'EXPOSITION ET DES ATELIERS

Les classes seront divisées en deux groupes. Chaque groupe participera à la visite de l'exposition et aux ateliers, durée maximum de 45 mn à 1 h chacun.

### L'EXPOSITION

- Un groupe visitera l'exposition avec l'enseignant ou un accompagnateur, l'animateur de LA PART DE L'ART leur transmettra une fiche avec quelques consignes pour utiliser au mieux les différents jeux et permettre aux enfants d'entrer dans l'univers de chaque artiste.

## L'ATELIER

Le deuxième groupe sera accueilli par l'animateur plasticien de La Part de l'Art pour une sensibilisation aux arts plastiques. Les enfants par petits groupes découvriront des techniques par la pratique et la manipulation d'outils ou d'objets.

Les outils du graveur et du peintre seront exposés dans l'atelier, ils permettront aux enfants de découvrir ce qu'est la gravure et comment le peintre prépare ses toiles et ses peintures, liants ou vernis.

## EXEMPLES D'ATELIERS

### . DESSINS PAR FROTTAGE

A partir de toutes sortes d'objets mis à leur disposition, les enfants composent un répertoire graphique sur une grande feuille avec des craies grasses de couleur. Références : Paul Klee ou les surréalistes, Max Ernst.

### . GRAVURE SUR CARTE À GRATTER

Pour faire le lien avec la gravure, les enfants gravent un dessin sur la carte à gratter, puis à l'aide d'une feuille de papier fine ils reproduisent à l'envers par frottage avec un crayon de papier le dessin.

### . NUANCES ET COULEURS

Travail de la pastelle de couleur à partir d'un morceau de reproduction, couleurs froides : couleur de ciel ou d'eau, couleurs chaudes : couleur de terre, ocre

jaune rouge, couleur de végétation, vert, jaune.

Les enfants cherchent les nuances de couleur à l'aide des pastelles et continuent la carte.

Le livre accordéon, toutes les cartes de couleurs de la classe seront ensuite assemblées les unes aux autres pour constituer un chemin de couleur.

## DATES ET LIEUX

L'exposition se tiendra dans des locaux municipaux situés au 11 rue Pasteur à Aubervilliers (à côté du marché du centre). Les classes pourront être accueillies entre le 6 et le 28 novembre.

- 20 classes de niveau élémentaire, accueillies de 9h à 11h ou de 13h30 à 15h30.

- 6 classes grandes section de maternelle le matin de 9h à 10h30.

RENSEIGNEMENTS : Françoise Amand, Association LA PART DE L'ART au 06 79 83 13 53

Modalités d'inscription : compléter et retourner la « demande de participation à un projet culturel ».



# COORDONNÉES DES STRUCTURES



# Sommaire

LA SAISON JEUNE PUBLIC.....	3
Histoires Communes.....	4
L'art enjoué.....	5
Kesaj Tchavé & l'Orchestre Karagöz d'Aivalik.....	6
La fileuse de rêves.....	7
Musiques à table.....	8
Pour éveiller les regards.....	9
La Cité utopique.....	10
Les Sorcières.....	11
Résistance au pays des merveilles.....	12
Isberg.....	13
Mains dans les poches.....	14
Le Collectionneur d'instant.....	15
L'OFFRE CULTURELLE POUR LES ENFANTS ET LES FAMILLES.....	16
Multi-activités.....	17
Musique et Danse.....	17
Danse.....	17-18
Théâtre.....	18
Arts Plastiques.....	18
Multiculturel.....	19
LES PROJETS CULTURELS À L'ÉCOLE.....	20
Lecture.....	21
Théâtre.....	22
Danse.....	22-23
Musique.....	24-25
Cinéma.....	26
Arts plastiques.....	27 à 29
PLAN et COORDONNEES DES STRUCTURES.....	30



**AUBERVILLIERS**

**POUR TOUT RENSEIGNEMENT :**

Direction des Affaires culturelles

7, rue Achille Domart

93300 Aubervilliers

Tél. : 01 48 39 52 46

[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

[culture@mairie-aubervilliers.fr](mailto:culture@mairie-aubervilliers.fr)